

## PROCHAINEMENT À LA MAISON FOLIE

SAM 24 OCTOBRE 12:00 > 20:00  
DIM 25 OCTOBRE 12:00 > 18:00

SAM 24 OCTOBRE 12:00 > 22:00  
DIM 25 OCTOBRE 12:00 > 18:00

SAM 24 OCTOBRE 14:30  
DIM 25 OCTOBRE 14:30

SAM 24 OCTOBRE 18:30 > 20:30

VEN 30 OCTOBRE > DIM 1 NOVEMBRE

VEN NOVEMBRE > DIM 8 NOVEMBRE

JEU 12 NOVEMBRE > DIM 15 NOVEMBRE

**Toute la programmation de l'Ailleurs en Folie Tôkyô est à découvrir sur [mons2015.eu](http://mons2015.eu).**



[WWW.MONS2015.EU](http://WWW.MONS2015.EU)  
+32(0)65395939

### Expositions - Installations

### Retrogaming - Ateliers

### Cérémonie du thé - Ateliers

### Défilé de mode & concours photos 'HARAJUKU' - Mode—Kawai—cosplayers

### Weekend en Folie—vrai/ faux Japon par Arts<sup>2</sup>

### Weekend en Folie—l'Est en Folie par airbe harmonie asbl

### Ailleurs en Folie—Pilsen together in one yard



**MONS 2015  
CAPITALE EUROPÉENNE  
DE LA CULTURE**

programme  
sur [mons2015.eu](http://mons2015.eu)

## JAPAN MOVE

### DIZZINESS & ZERO BODY

23.10.2015

AVEC L'ENSEMBLE SONNE ET LE KOBE COLLEGE JOGAUIN

### DANS LE CADRE DE L'AILLEURS EN FOLIE TÔKYÔ

COMMISSAIRES ASSOCIES KYOMI ICHIDA ET THOMAS DUCHATELET



# JAPAN MOVE

## DIZZINESS & ZERO BODY

### SOIRÉES COMPOSÉE — DANSE

DANS LE CADRE DE L'AILLEURS EN FOLIE TÔKYÔ  
VEN 23 OCTOBRE 21H30  
DURÉE : 1H

MAISON FOLIE / SALLE DES ARBALESTRIERS  
8, rue des arbalétriers  
7000 Mons

Thomas Duchatelet développe de nombreux projets de coopération internationale depuis la création de sa compagnie, et tout particulièrement avec le Japon. Le chorégraphe noue en effet depuis plusieurs années de précieuses relations avec le Japon. Kyomi Ichida est régulièrement invitée dans son pays natal et les différents séjours au Japon ont permis au fil des ans de tisser des partenariats multiples et notamment à Kobé, située dans la préfecture de Hyogo dans le Kansai. Aussi, lorsque mission a été confiée à Kyomi Ichida et Thomas Duchatelet d'assurer le commissariat de *l'Ailleurs en folie Tokyo* l'idée est venue tout naturellement de présenter deux soirées intitulées *Japan move* avec *l'Ensemble Sonne*, compagnie indépendante dirigé par Toshiko Oka et le Département de danse de l'Université de *Kobe College Jogakuin*, dirigé par Toru Shimazaki.

### DIZZINESS (VERTIGE)

Le vertige n'est pas un symptôme physique. Il s'agit davantage d'un nuage d'émotions indéfinissables. Avec ses contours flous, il n'est pas facile de le décrire par de simples mots.

«(...) *Ce nuage semble m'accompagner sans cesse. Si tu me dis de dormir, je m'endormirai. Ou peut-être pas? Si tu me dis de marcher, je marcherai. Ou peut-être pas? D'une manière ou d'une autre, je me laisse sombrer dans le vertige.*» T.Oka

**Chorégraphie :** Toshiko Oka  
**Danseurs interprètes :** Toshiko Oka, Koji Itose  
**Musicien:** Jean Paul Brédif

### ZERO BODY

Zero Body est inspirée de paroles d'une chanson d'un film d'animation de Hayao Miyazaki. Elle n'a rien à voir avec l'histoire du film, mais le concept d'un corps qui devient un zéro a fasciné le chorégraphe Toru Shimazaki. Création chorégraphique pour 9 danseuses interprète du *Kôbe College Jogakuin*.

**Chorégraphie :** Toru Shimazaki  
**Danseuses interprètes :** Mayu Chinushi, Mikiko Fujimori, Miyu Kawahara, Aeju Kim, Yôkô Oka, Soyoka Sasaki, Ayane Sato, Ayumi Sugita, Chihiro Hattori.

**Avec le soutien de EU-Japan Fest. Remerciement à Ensemble Sonne et Kobe College Jogakuin.  
Pour ses projets à l'international, la Compagnie Thomas Duchatelet est soutenue par l'Institut Français et la Ville de Lille.**

### Kyomi Ichida

Elle est née à Osaka au Japon. Diplômée de l'université de Chukyo à Nagoya, elle quitte son pays natal en 1973 pour Londres où elle prend ses premiers cours de danse. En 1977, elle entre au Folkwang Tanz Studio puis rejoint en 1982 le Tanztheater Wuppertal de Pina Bausch où elle poursuivra une brillante carrière. En 1998, elle intègre la Compagnie Thomas Duchatelet et donne par ailleurs régulièrement des masters classes, notamment au Japon dans le cadre du projet *Trait d'union*.

### Thomas Duchatelet

Originaire du Hainaut franco-belge, il crée sa compagnie de danse en 1996 dans le Nord de la France, après 7 années passées au Tanztheater de Wuppertal de Pina Bausch. Depuis ses débuts, le chorégraphe œuvre avec une équipe talentueuse et confirmée, croisant les disciplines artistiques. Sur le plan international sa compagnie acquiert au fil des années une expérience désormais reconnue en terme de développement de projets de coopération culturelle: résidence à Kinshasa en République Démocratique du Congo, Saison Française à Washington, Festival au Carré à Mons en Belgique, Festival de Hué au Vietnam, 150ème anniversaire de l'amitié franco-japonaise au Japon .

### Kobe College Jogakuin

Le Kobe College offre une formation de danse créative qui est intégré dans les études de musique. Pour améliorer les compétences techniques et la qualité artistique, le département organise des performances, des leçons ouvertes et des conférences spéciales par différents artistes nationaux et étrangers.

### Toshiko Oka - Ensemble Sonne

En 1992, Toshiko Oka, a fondé 'Ensemble Sonne', une compagnie de danse contemporaine, alors qu'elle apprenait la chorégraphie au Département de danse Folkwang Hochschule, en Allemagne. Elle est la directrice de l'Ensemble Sonne ainsi que chorégraphe et danseuse. L'Ensemble Sonne a été nommé aux 'Rencontres chorégraphiques internationales de Seine-Saint-Denis' en 1996, 1998 et 2004. En 2004, il est également nommé au 'Toyota Choreography Award'. Depuis 2002 Toshiko collabore fréquemment à la création de nouvelles œuvres avec des artistes tels que Aki Takase (Musicien), Kazuhisa Uchihashi (Musicien), Megumi Nakamura (Danseuse).

### Toru Shimazaki

Il a commencé à chorégrapier, en 1989, alors qu'il était le directeur du département de ballet de l'École de Danse 'Sitter' au Canada. Il a depuis, chorégraphié en Europe, en Amérique et au Japon pour de nombreuses compagnies de danse, tels que le Grand Théâtre de Genève, Le Ballet Royal de Flandre, Hubbard Street Dance Chicago, le théâtre de danse de Singapour, le Colorado Ballet. Toru Shimazaki est le "partenaire de casting" pour le "Cirque du Soleil" au Japon. En 2004, il a été invité à participer à la réalisation du programme de chorégraphie du festival international de danse américaine. Dans la même année, son travail, "la rivière", a été choisi pour représenter la 'danse japonaise contemporaine d'aujourd'hui' à la conférence annuelle de 'l'Association of Performing Arts Presenters'. Il assure maintenant la direction du

[Plus d'info sur la compagnie](#)

[www.Thomasduchatelet.org](http://www.Thomasduchatelet.org)